Pioneer

TS-D10LS4
TS-D10LS2

1300W MAX./NOM.350W
1300W MAX./NOM.350W

CAR-USE COMPONENT SUBWOOFER

HP D'EXTREME-GRAVE AUTOMOBILE

АВТОМОБИЛЬНЫЙ САБВУФЕР

CE EAC

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleurs.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.
Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة.

⚠ WARNING
The sealed enclosure series subwoofers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

⚠ WARNUNG
Die Subwoofer für geschlissene Gehäuse können Musik mit extrem hohen Lautstärkepegeln wiedergeben. Denken sie darum an die Gefahr von Gehörschäden und wählen Sie vernünftige Lautstärkepegel. Beim Fahren im Straßenverkehr darf die Lautstärke niemals so hoch eingestellt werden, daß Verkehrsgeräusche nicht mehr gehört werden.

⚠ AVERTISSEMENT
Les "subwoofers" série enceinte fermé sont capables de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts. Des précautions doivant être prises afin d'eviter un risquez détruire le système auditif des passagers. En outre, en conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

⚠ ATTENZIONE
I subwoofer della serie sigillata possono riprodurre la musica ai livelii estremamente elevati. Una precauzione deve essere presa per evitare una perdità permanente dell'udito. Inoltre, la guida della vettura con un sistema regolato ai livelli eccessivi di volume può ridurre la vostra possibilità di ascoltare i segnali emmessi dai veicoli di emergenza.

⚠ ADVERTENCIA
La serie de compartimiento sellado de subwoofers es capaz de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener cuidado para evitar la pérdida de audición permanente. Adicionalmente, el conducir con el sistema a altos niveles de volumen puede interferir con su capacidad para escuchar los vehículos de emergencia.

⚠ ADVERTÊNCIA
Os alto-falantes secundários de baixa freqüência da série caixa vedada são capazes de reproduzir músicas a níveis extremamente altos. Deve-se tomar cuidado para se prevenir contra a perda permanente de audição. Além disso, dirigir o carro com o sistema a níveis de volumes altos pode impedir você de ouvir os veículos de emergência.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Сверхнизкочастотные громкоговорители в герметичном корпусе способствуют громкому воспроизведению музыки. Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность. Кроме того, работа системы с большой громкостью во время движения автомобиля может помешать расслышать сигналы других машин и скорой помощи.

⚠ تحذير
إن مكبرات الصوت ذات التردد المنخفض الفرعية لسلسلة النطاق المعزول تكون قادرة على إعادة إنتاج موسيقى في مستويات ذات أصوات عالية جدا. يجب التمرس على الإحتراس لتجنب فقدان السمع نهائيا. علاوة على، القيادة مع تشغيل النظام بمستويات عالية للصوت قد يعوق قدرتك على سماع طوارئيه السيارات.

⚠ CAUTION
- To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
- At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
- PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
- Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation of or damage to peripheral things.
- If this product is used in free-air conditions (without an enclosure), insufficient damping causes the sound without accuracy and reduces the power handling capability to 1/4 of its usual levels. It may result in permanent damage to the product.

⚠ VORSICHT
- Bitte beachten Sie die forgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
- Verringern Sie die Lautstärke, wenn die Musik bei hoher Lautstärke verzerrt ist.
- Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßige Eingangspegel zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß diese Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautsprechers ist.
- Da sich die Magnete erhitzen, wenn der Lautsprecher kontinuierlich bei voller Lautstärke verwendet wird, vermeiden Sie bitte diese direkt mit den Händen zu berühren oder Dinge in deren Nähe zu stellen. Die heißen Magneten können Verbrennungen hervorrufen sowie zu Verformungen und Beschädigungen nahestehender Gegenstände führen.
- Wenn dieses Erzeugnis im Freien und ohne Gehäuse verwendet wird, führt die unzureichende Dämpfung zu ungenauen Klängen und vermindert dessen Fähigkeit, die Ausgangsleistung zu verarbeiten auf etwa 1/4 der gewöhnlichen Pegel. Dies könnte zu permanenten Beschädigungen des Erzeugnisses führen.

⚠ ATTENTION
- Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
- Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
- Afin d'éviler d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale du haut-parleur.
- Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourrait occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.
- Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique. Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la condition ci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts irréversibles.

⚠ PRECAUZIONE
- Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguènte.
- A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.
- Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.
- La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usate continuamente al volume alzato. Non toccate direttamente con le mani e non mettete alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.
- Nel caso questo prodotto venga utilizzato all'aria aperta (senza cassa), lo smorzamento insufficiente comprometterà la precisione del suono riducendo inoltre la capacità di gestione della potenza fino a 1/4 del livello normale. Ciò potrà causare danni irreparabili al prodotto.

⚠ PRECAUCION
- Para evitar avería de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.
- Si la música se reproduce anormalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.
- Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
- Ya que este altavoz está siendo usado continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocario directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calentara, podría causar quemaduras, deformación o daños de las cosas alrededor del altavoz.
- Si este producto se utilizara en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

⚠ PRECAUÇÃO
- Para evitar danos nos seus alto-falantes, por favor, tome os seguintes cuidados.
- Caso se perceba, a altos volumes, que a música está distorcida ou que existem sons estranhos, abaixe o volume.
- A fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.
- Como este alto-falante é usado continuamente através de giros de alta velocidade, a temperatura do circuito magnético torna-se alta. Por isso, evite tocá-lo diretamente com as mãos ou deixar objetos na sua proximidade. Se ele estiver quente, poderá causar queima, deformação ou deixar objetos à sua volta.
- Caso este produto for usado ao ar livre (sem a caixa), o abafamento insuficiente causará a produção de som sem nitidez e reduzirá a capacidade de manuseio de potência para 1/4 do nível normal. Além disso, poderá causar a danificação permanente do produto.

⚠ ОСТОРОЖНО
- Во избежание повреждения громкоговорителя просьба соблюдать следующие меры предосторожности.
- При большой громкости звук искажается, а дополнительные звуки воспринимаются тише.
- Во избежание повреждений сабвуфера из-за чрезмерного уровня входного сигнала компания PIONEER рекомендует использовать громкоговоритель в сочетании с усилителями, длительная выходная (эффективная) мощность которых меньше номинальной мощности входного сигнала этого громкоговорителя.
- Поскольку вследствие непрерывного использования громкоговорителя с полной нагрузкой температура в его магнитной цепи повышается, следует избегать прикосновения и размещения рядом с ним каких-либо предметов. Нагревшийся громкоговоритель может стать причиной ожога, деформации и повреждения находящихся рядом с ним предметов.
- При использовании устройства без внешнего корпуса недостаточное демпфирование вызывает ухудшение точности характеристик звука и снижение способности мощность на 1/4 от обычного уровня. Это может привести к возникновению дефекта.

⚠ تنبيه
- لتجنب حدوث تلف بالسماعات لديك، إتبع من فضلك التنبيه التالي.
- في مستويات جهارة الصوت العالية إذا حدث تشويشا بأصوات الموسيقى أو كانت هناك أصوات إضافية مدركة، إخفض جهارة الصوت.
- لمنع التلف بالسماعة نتيجة قدرة الدخل المفرطة، فأشير عليك أن تستخدم السماعة بالاشتراك مع المضخم ذي قدرة الخرج المستمرة (Continuous(RMS output power أقل من قدرة الدخل الاعتبارية Nominal input power في سماعة التردد المنخفض.
- بما أنه يتم باستمرار استعمال هذه السماعة بصوت مرتفع جدًا، فستَرتفع درجة حرارة الدائرة المغناطيسية، تجنب لمسها مباشرةً بيدك أو وضع شيء بالقرب منها. إذا كانت ساخنة، فقد تتسبب في حرق الأشياء المحيطة أو تشوهها أو تلفها.
- **اذا استخدمت هذا الجهاز في الهواء الطلق، فان الصوت يكون غير جيد نتيجة تخفيض قدرة الضبط الى اقل من الربع عن الحالة العادية، مما قد يسبب التلف بالجهاز. فأشير عليك أن تستخدمه في حالة السعة المقترحة للتطويق.**

※ Information Note for Customers in Russia and CIS countries. ※ Information - l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI. ※ Nota informativa per i consumatori della Russia e dei paesi del CIS.
※ Nota de informação para consumidores da Rússia e países da CEI. ※ Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание :
В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации《О защите прав потребителей》и постановлением правительства Российской Федерации №720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника : 6 лет

Дату изготовления оборудования можно определить по номеру партии, который содержит информацию о месяце и годе производства. (Русский)

Номер партии (Русский)

6 цифр
2 цифр | 1 цифр | 1 цифр | 2 цифр
P1 | P2
Дата изготовления оборудования

P1 - Год изготовления

Год	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Символы	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

Год	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Символы	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T

С 2021 год изготовления снова начинается с буквы "A" и далее с циклом в 20 лет до буквы "T".

P2 - Месяц изготовления

Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Символы	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

КОРПОРАЦИЯ ПАЙОНИР 28-8, Хонкомагомэ 2-чоме, Бункё-ку, Токио 113-0021, Япония
Импортер ООО "ПИОНЕР РУС" 105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19 Тел. : +7(495)956-89-01

● FEATURES
1. High Dynamic Range delivers superior bass response and high linearity with wide dynamics and extremely low distortion.
2. Aramid fiber interfaced IMPP™ cone reproduces extraordinarily accurate and detailed bass.
3. Extended voice coil, dual spider design increases linear stability even during high excursion, essential for high bass output from small, shallow enclosure design.
4. Heavy gauge steel woofer basket provides high strength supporting an oversized magnetic motor structure.
5. Powerful motor assembly optimized using finite element analysis reproduces "Deep & Accurate" bass sound.
6. Vented and projected pole yoke design provides more efficient heat dissipation and superior linearity during high excursion.
7. Mounting hole diameter, basket protrusion and subwoofer mounting depth optimized for high performance but compact, limited space installations.

● MERKMALE
1. Großer Dynamikbereich für herausragende Basswiedergabe, hohe Linearität und extrem geringe Verzerrung.
2. Die verflochtene IMPP™-Aramidfasermembran reproduziert Bässe außergewöhnlich präzise und detailliert.
3. Die große Schwingspule mit doppelter Spinne erhöht die lineare Stabilität selbst bei starker Auslenkung – eine wesentliche Voraussetzung für eine kraftvolle Basswiedergabe aus kleinen, flachen Gehäusen.
4. Der Hochleistungs-Stahlkorb des Tieftöners ist ein idealer Träger für den überdimensionierten Magnetmotor.
5. Kraftvolle, FEM-optimierte Motorkonstruktion für einen "Deep & Accurate" Bass-Sound.
6. Belüftetes, verlängertes Poljoch für effiziente Wärmeableitung und herausragende Linearität bei starker Auslenkung.
7. Ausschnittdurchmesser, Korbüberstand und Einbautiefe sind für hohe Leistung und kompakte Installationen mit geringem Platzbedarf optimiert.

● CARACTÉRISTIQUES
1. High Dynamic Range offre une réponse de basse supérieure et une linéarité élevée avec une large dynamique et une faible distorsion.
2. La membrane IMPP™ composite en fibres d'aramide reproduit des graves extrêmement précis et détaillés.
3. La bobine mobile élargie et le double Spider augmente la stabilité linéaire même lors d'une excursion importante de la membrane, caractéristique indispensable lors de la reproduction des graves.
4. Le saladier en acier inoxydable offre une résistance élevée pour acceuillir la structure magnétique surdimensionnée.
5. Structure magnétique puissante, conçue numériquement avec l'aide de la méthode des éléments finis, apporte des basses profondes et précises.
6. La conception de la pièce polaire facilite le passage de l'air afin de procurer une dissipation de thermique plus efficace et une meilleure linéarité lors d'une grande excursion de la membrane.
7. Le diamètre de montage et la profondeur de montage du subwoofer sont optimisés pour des installations simples et discrètes.

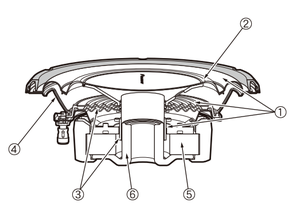
● CARATTERISTICHE
1. L' Alta gamma dinamica offre una risposta dei bassi superiore e un'elevata linearità con ampie dinamiche e distorsioni estremamente basse.
2. Il cono IMPP ™ intrecciato con fibra aramidica riproduce bassi straordinariamente precisi e dettagliati.
3. La lunga bobina e il design a doppie sospensioni aumenta la stabilità lineare anche durante le ampie escursioni, indispensabile per la riproduzione di bassi profondi in piccoli spazi.
4. Il cestello del woofer in acciaio inossidabile fornisce un'elevata resistenza a sostegno della struttura del motore magnetico sovradimensionato.
5. Il potente motore magnetico è ottimizzato utilizzando l'analisi degli elementi finiti e riproduce il suono basso "Profondo & Accurato".
6. La particolare conformazione delle espansioni polari permette una maggiore efficienza, una maggiore dissipazione per una linearità più elevata nelle alte escursioni della bobina.
7. Diametro del foro di montaggio, profondità del cestello e profondità di montaggio del subwoofer ottimizzato per installazioniin piccoli spazi.

● CARACTERISTICAS
1. High Dynamic Range ofrece una respuesta de graves superior y una alta linealidad con una dinámica amplia y una distorsión extremadamente baja.
2. El cono IMPP ™ de fibra de Aramida entrelazada reproduce uno bajos extraordinariamente preciso y detallado.
3. El diseño de bobiba extendida y araña doble, aumenta la estabilidad lineal incluso durante altos recorridos, esencial para la salida de graves altos en un diseño de recinto pequeño y poco profundo.
4. Una cesta de acero de gran calibre para el woofer, proporciona alta resistencia para soportar una estructura de motor magnético de gran tamaño.
5. El potente motor con ensamblado optimizado utilizando el análisis de elementos finitos reproduce el sonido grave "profundo y preciso".
6. Ventilado y proyexcado diseño en horquilla proporciona una disipación de calor más eficiente y una linealidad superior durante altos recorridos.
7. Diámetro del orificio de montaje, la cesta hacia fuera y la profundidad de montaje del subwoofer optimizadas para instalaciones compactas con espacio limitado y de alto rendimiento.

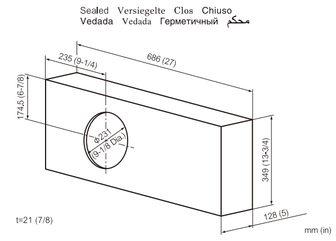
● CARACTERÍSTICAS
1. A gama de alta dinâmica oferece alta resposta em frequência e alta linearidade de alta dinâmica e baixa distorção.
2. O cone em fibra de aramida IMPP™ interlaçada oferece uma precisa e detalhada reprodução dos graves.
3. A bobina de voz de maior dimensão e o design de suspensão dupla do tipo Aranha proporcionam uma estabilidade linear mesmo durante a reprodução de alta amplitude, essencial para a audição dos graves, a partir de um design compacto e superficial.
4. A caixa de woofer em aço oferece uma maior resistência para suporte de estruturas de motor magnético superdimensionado.
5. Os potentes motores, otimizados com utilização de análise de elementos finitos, reproduzem graves profundos e precisos (série "Deep & Accurate").
6. O design da haste proporciona uma mais eficiente dispersão do calor e uma superior linearidade durante alta excursão do sinal.
7. O diâmetro do orifício de montagem, protrusão da caixa e a profundidade de montagem do subwoofer foram otimizados para alta desempenho em instalações em espaços limitados.

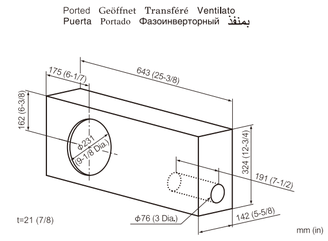
● ОСОБЕННОСТИ
1. Этот сабвуфер имеет расширенный частотный диапазон и великолепную скорость отклика, позволяющую получить невероятную линейность звучания и экстремально низкий уровень искажений.
2. IMPP™ диффузор, усиленный арамидными волокнами, позволяет получить максимально точный и насыщенный бас.
3. Увеличенный размер звуковой катушки и двойной спайдер способствуют улучшению показателей линейной стабильности работы сабвуфера на высоких нагрузках, что, в свою очередь, повышает выходную мощность при использовании короба меньших размеров.
4. Тяжеловесная стальная корзина прочно удерживает все силовые элементы динамика для предотвращения нежелательных вибраций во время его работы.
5. Улучшенные методы сборки силовых агрегатов динамика позволяют добиваться одновременно глубокого и точного воспроизведения низких частот.
6. Дополнительно усиленная вентилируемая звуковая катушка меньше нагревается в процессе работы сабвуфера, что улучшает его звуковые характеристики, даже на высоких нагрузках.
7. Диаметр установочного отверстия, форма корзины и глубина посадки сабвуфера специально оптимизированы для получения максимальной выходной мощности в условиях ограниченного внешнего пространства.

● المميزات
١ـ يمنح النطاق الديناميكي العالي استجابة جهير فائقة وخطية عالية إلى جانب ديناميكيات واسعة وتشويه منخفض للغاية.
٢ـ يعمل مخروط ألياف أراميد المتداخلة IMPP™ على إعادة إنتاج جهير نقي ومفصل بدرجة غير عادية.
٣ـ يعمل الملف الصوتي الممتد، تصميم البنية العنكبوتية المزدوج على زيادة الاستقرار الخطي حتى أثناء الانحراف العالي، الذي يُعد عنصرًا أساسيًا لخرج الجهير العالي من تصميم صغير وضيق بشكل مسطح.
٤ـ توفر سلة مجهار الترددات الخفيضة المصنوعة من الفولاذ ذات المقياس الثقيل دعمًا عالي القوة وهيكل موتور مغناطيسي ضخم.
٥ـ تعمل مجموعة الموتور القوية المثلى وباستخدام خاصية تحليل العناصر المحدودة على إعادة إنتاج صوت جهير "عميق ودقيق".
٦ـ يوفر تصميم المقرن العمودي البارز والمثقب المزيد من كفاءة تبديد الحرارة والخطية الفائقة أثناء الانحراف العالي.
٧ـ إن قطر ثقب التركيب وبروز السلة وعمق تركيب مجهار الترددات الخفيضة الفرعي يُعد هو العنصر الأمثل للحصول على الأداء العالي على الرغم من أنها تركيبات مدمجة وذات مساحة محدودة.



● RECOMMENDED ENCLOSURE VOLUME/PORT SIZES (1 port)
● EMPFOHLENES GEHÄUSEVOLUMEN/ANSCHLUßGRÖßEN (1 anschluß)
● CONCEPTION POUR CAISSON/EVENT (1 event)
● VOLUME RACCOMANDATO DI CUSTODIA/DIMENSIONE DI APERTURA (1 apertura)
● VOLÚMENES DE LA CAJA/TAMAÑOS DE LAS PUERTAS RECOMENDADOS (1 puerta)
● VOLUME DA CAIXA/TAMANHO DO ORIFICIO RECOMENDADOS (1 orificio)
● РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ОБЪЕМ КОРПУСА/РАЗМЕРЫ ФАЗОИНВЕРТОРА (1 отверстия)
● سعة التطويق المقترحة ومقياس القباس (١ القباس)

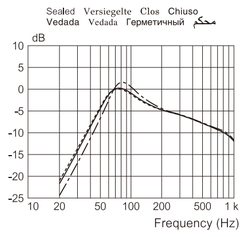


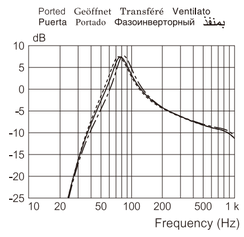


RECOMMENDED VOLUME / EMPFOHLENE VOLUMEN / VOLUME RECOMMANDÉ / VOLUME RACCOMANDATO / VOLÚMEN RECOMENDADO / VOLUME RECOMENDADO / РЕКОМЕНУЕМЫЙ ОБЪЕМ / مستوى الصوت الموصى به	17,0 liters (0,6 cu,ft)	17,0 liters (0,6 cu.ft) φ76×191 (3 Dia.×7-1/2)
MAXIMUM VOLUME / MAXIMALVOLUMEN / VOLUME MAXIMUM / VOLUME MASSIMO / VOLÚMEN MÁXIMO / VOLUME MÁXIMO / МАКСИМУМ ОБЪЕМ / الحد الأقصى لمستوى الصوت	19,8 liters (0,7 cu,ft)	19,8 liters (0,7 cu.ft) φ76×152 (3 Dia.×6)
MINIMUM VOLUME / MINIMALVOLUMEN / VOLUME MINIMUM / VOLUME MINIMO / VOLÚMEN MÍNIMO / VOLUME MÍNIMO / МИНИМУМ ОБЪЕМ / الحد الأدنى لمستوى الصوت	9,9 liters (0,35 cu,ft)	14,2 liters (0,5 cu.ft) φ76×229 (3 Dia.×9)

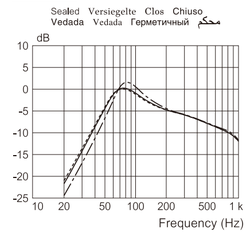
● CHARACTERISTIC ● MERKMALE ● CARACTERISTIQUE ● CARATTERISTICHE ● CARACTERISTICA ● CARACTERÍSTICA
● ХАРАКТЕРИСТИКИ ● الخصائص.

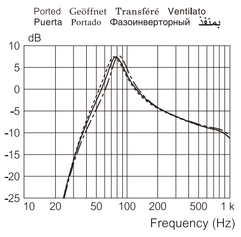
TS-D10LS4





TS-D10LS2





——— RECOMMENDED ENCLOSURE VOLUME / EMPFOHLENES GEHÄUSEVOLUMEN / VOLUME RECOMMANDÉ DU CAISSON DE L'ENCEINTE / VOLUME CONSIGLIATO / VOLUMEN DE LA CAJA RECOMENDADO / VOLUME DA CAIXA RECOMENDADO / РЕКОМЕНДОВАННЫЙ ОБЪЕМ КОЖУХА / مستوى الصوت الموصى به
- - - - - - MAXIMUM ENCLOSURE VOLUME / HÖCHSTVOLUMEN DES GEHÄUSES / VOLUME MAXIMUM DU CAISSON DE L'ENCEINTE / VOLUME MASSIMO / VOLUMEN MÁXIMO DE LA CAJA / VOLUME MÁXIMO DA CAIXA / МАКСИМАЛЬНЫЙ ОБЪЕМ КОЖУХА / الحد الأقصى لمستوى الصوت
—·— MINIMUM ENCLOSURE VOLUME / MINDESTVOLUMEN DES GEHÄUSES / VOLUME MINIMUM DU CAISSON DE L'ENCEINTE / VOLUME MÍNIMO / VOLUMEN MÍNIMO DE LA CAJA / VOLUME MÍNIMO DA CAIXA / МИНИМАЛЬНЫЙ ОБЪЕМ КОЖУХА / الحد الأدنى لمستوى الصوت

● SPECIFICATIONS ● TECHNISCHE EINZELHEITEN ● SPÉCIFICATIONS ● DATI TECNICI ● ESPECIFICACIONES ● ESPECIFICAÇÕES ● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ المواصفات ●

Model Modell Modèle Modello Modelo Модель الموديل	Size Größe Taille Dimensioni Tamaño Tamanho Размер المقاس	Continuous power handling (RMS) Nennleistung (RMS) Puissance continue (RMS) Potenza continua (RMS) Gestión continua de la potencia (RMS) Dirigibilidade contínua da potência (RMS) Мощность RMS (RMS) معالجة الطاقة المستمرة	Maximum peak power handling Musikbelastbarkeit max. Puissance maximale admissible Massima potenza di picco Gestión de la potencia máxima de pico. Dirigibilidade do pico máximo de potência Максимальная (пиковая) мощность معالجة طاقة الذروة القصوى	Nominal impedance Nennimpedanz Impédance nominale Impedenza nominale Impedancia nominal Impedância nominal Номинальное сопротивление المقاومة الإسمية	Sensitivity Empfindlichkeit Sensibilité Sensibilità Sensibilidad Sensibilidade Чувствительность الحساسية	Frequency response Frequenzgang Bande passante Risposta alla frequenza Respuesta de frecuencia Resposta de freqüência Частотная характеристика إستجابة الذبذبات	Magnet weight Magnetgewicht Poids aimant Peso del magnete Peso del imán Peso do magneto Вес магнит وزن المغطيس	Displacement Wegamplitude Déplacement Spostamento Desplazamiento Deslocamento Смещение الإزاحة	Revc (Ω)	Levc (mH)	Fs (Hz)	Qms	Qes	Qts	Vas (liters) (cu.ft)	Rms (N.S/m)	Mms (g)	Cms (m/N)	Diam (mm) (inch)	BL (T.m)	Xmax (mm) (inch)
TS-D10LS4	25 cm (10")	350 W	1 300 W	4 Ω	76 dB (1 W / 1 m) 82 dB (1 W / 0,5 m)	20 Hz to 3,4 kHz (− 20 dB)	1 230 g (43 oz)	0,71 liters (0,025 cu.ft)	3,3	2,09	37	11,91	0,86	0,80	19,8 0,70	2,89	148	$1{,}2\times10^{-4}$	207 8,1	12,3	8,3 0,32
TS-D10LS2	25 cm (10")	350 W	1 300 W	2 Ω	74 dB (1 W / 1 m) 80 dB (1 W / 0,5 m)	20 Hz to 3,4 kHz (− 20 dB)	1 230 g (43 oz)	0,71 liters (0,025 cu.ft)	1,7	1,35	36	11,71	0,80	0,75	18,0 0,64	3,32	171	$1{,}1\times10^{-4}$	207 8,1	9,8	7,9 0,31

EU models only / Nur EU-Modelle / Modèles de l'UE uniquement / Solo modelli UE / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da EU
Только для моделей ЕС / موديلات الاتحاد الأوروبي فقط

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste, There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

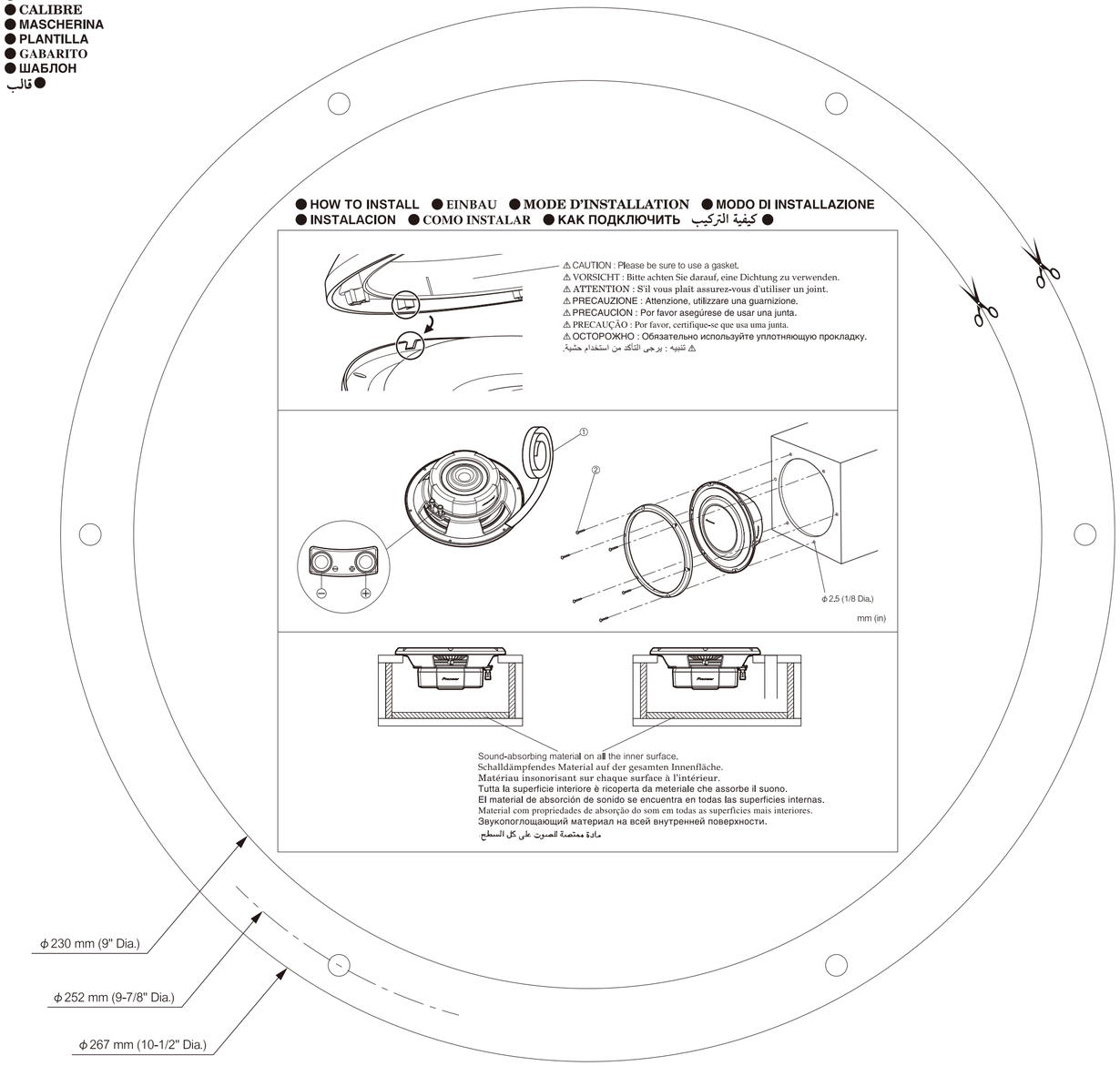
Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение,возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

● TEMPLATE
● SCHABLONE
● CALIBRE
● MASCHERINA
● PLANTILLA
● GABARITO
● ШАБЛОН
● قالب

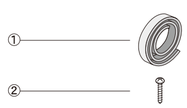


● HOW TO INSTALL ● EINBAU ● MODE D'INSTALLATION ● MODO DI INSTALLAZIONE ● INSTALACION ● COMO INSTALAR ● КАК ПОДКЛЮЧИТЬ كيفية التركيب ●

Cutout hole Öffnung Orifice de découpe Foro prestampato Agujero cortado Furo de corte Монтажное отверстие الفتحة المعدة للقطع	Mounting depth Einbautiefe Profondeur d'encastrement Profondità di montaggio Profundida de montaje Profundidade de montagem Глубина установки عمق التثبيت	Height Höhe Hauteur Altezza Altura Altura Высота الارتفاع
φ230 (9 Dia.)	84 (3-1/4)	100 (3-7/8)

mm (in.)

● PARTS INCLUDED
● MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
● PIECES COMPRISES
● PEZZI INCLUSI
● PIEZAS INCLUIDAS
● PEÇAS INCLUÍDAS
● КОМПЛЕКТАЦИЯ
● الأجزاء المشمولة



Pioneer

© PIONEER CORPORATION 2018 28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, JAPAN / JAPON PRINTED IN VIETNAM IMPRIME AU VIÊT-NAM 〈TRD1455-C/VI〉